**外国人避難者　安否確認用カード**

**Foreign Evacuee Safety Confirmation Card**

**家族の安否の確認について、（２）から書いてください。**

**Please fill in (2) for confirmation of your family’s safety.**

⑴　ここは、避難場所担当者が書いてください。For officials use only

|  |  |
| --- | --- |
| **避難場所名** |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **避難している場所** | **住所** |  | | |
|  | **避難日時** |  | **退所** | **年　 月 　日** |
| **退所後住所** |  | **℡** |  |

⑵　ここから下は、家族の代表者が書いてください。

**Please have a representative of your family complete this form.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 家族の名前  Name | | 性別  Gender | 年齢  Age | 避難の状況等  Evacuation Status | 健康等  Health | 備考  Notes | |
|  | | □男  Male  □女  Female |  | □この避難場所に避難している  Has evacuated to this evacuation center  □自宅に残っている  Remains at home  □他の場所に避難している  （避難先：　　　　　　）  Has evacuated to another evacuation center  (Name of center: )  □連絡が取れない  Not in contact | □けが  Injured  □病気  Sick  □要援護  In need of aid  □死亡  Deceased | □日本語が理解できる  Can　understand Japanese | |
|  | | □男  Male  □女  Female |  | □この避難場所に避難している  Has evacuated to this evacuation center  □自宅に残っている  Remains at home  □他の場所に避難している  （避難先：　　　　　　）  Has evacuated to another evacuation center  (Name of center: )  □連絡が取れない  Not in contact | □けが  Injured  □病気  Sick  □要援護  In need of aid  □死亡  Deceased | □日本語が理解できる  Can　understand Japanese | |
|  | □男  Male  □女  Female | |  | □この避難場所に避難している  Has evacuated to this evacuation center  □自宅に残っている  Remains at home  □他の場所に避難している  （避難先：　　　　　　）  Has evacuated to another evacuation center  (Name of center: )  □連絡が取れない  Not in contact | □けが  Injured  □病気  Sick  □要援護  In need of aid  □死亡  Deceased | □日本語が理解できる  Can　understand Japanese |
|  | □男  Male  □女  Female | |  | □この避難場所に避難している  Has evacuated to this evacuation center  □自宅に残っている  Remains at home  □他の場所に避難している  （避難先：　　　　　　）  Has evacuated to another evacuation center  (Name of center: )  □連絡が取れない  Not in contact | □けが  Injured  □病気  Sick  □要援護  In need of aid  □死亡  Deceased | □日本語が理解できる  Can　understand Japanese |
|  | □男  Male  □女  Female | |  | □この避難場所に避難している  Has evacuated to this evacuation center  □自宅に残っている  Remains at home  □他の場所に避難している  （避難先：　　　　　　）  Has evacuated to another evacuation center  (Name of center: )  □連絡が取れない  Not in contact | □けが  Injured  □病気  Sick  □要援護  In need of aid  □死亡  Deceased | □日本語が理解できる  Can　understand Japanese |

このカードは、親族、友人、知人などからの安否確認の問合わせや避難者名簿の作成に使用するもので、運営本部や区役所の職員が、問合わせのあった人のカードを検索し、相手に回答します。ただし、プライバシーの観点から、本人が承諾しているカードに限りますので、問い合わせがあった場合、このカードの記載内容について、回答してよいか記入してください。

This card will be used for enquiries from family, friends, and acquaintances, etc. regarding confirmation of evacuees’ safety and the creation of an evacuee register. Officials at the operations headquarters or ward office will search for the card and pass the information to the enquirer. However, for privacy purposes please confirm whether or not you consent to the information detailed on this card being passed on in the event of an enquiry.

□　回答してもよい □　回答してほしくない

I consent to information being passed on I do not consent to information being passed on